

A close-up photograph of green leaves with numerous water droplets of varying sizes. The leaves are vibrant green, and the droplets are clear and glistening, reflecting light. The background is slightly blurred, emphasizing the texture and moisture of the leaves.

TRADUCERE DIN LIMBA ENGLEZĂ

Reșița - Oraș verde



Cadrul pentru Obligațiuni Verzi

Ianuarie 2023

CUPRINS

1. Introducere	3
1.1. Context	
1.2. Reșita – Un oraș dedicat dezvoltării durabile	
1.3. Viziunea și strategia de sustenabilitate	
1.4. Expunerea de motive pentru emiterea de obligațiuni verzi	
2. Cadrul pentru Obligațiuni Verzi.....	8
2.1. Utilizarea încasărilor	
2.2. Procesul de evaluare și selecție a proiectelor	
2.3. Gestionarea încasărilor	
2.4. Raportarea	
2.5. Evaluarea externă și declinarea răspunderii	

1.1. Context

Reșița este un oraș din vestul României și capitala județului Caraș-Severin. Este situat în regiunea Banat. Orașul are o populație de 58.393 de locuitori conform rezultatelor intermediare ale recensământului din 2021

Municipiul Reșița, reședința județului Caraș-Severin, este situat în sud-vestul României, și pe cursul mijlociu al râului Bârzava, într-o zonă geografică deosebit de pitorească, cu atracții turistice.

Orașul are o formă simplă, fiind situat preponderent pe dealuri și văile acestora, urmând traseul străbătut de râul Bârzava, care curge dinspre Văliug, din estul orașului, izvorând din Munții Semenic. Deci drumul principal urmează și calea formată de râul Bârzava între văi.

Din punct de vedere al industriei, Reșița este cel mai vechi centru de producție de oțel din România și unul dintre cele mai importante orașe industriale din sud-estul Europei.

Reșița a fost considerată multă vreme unul dintre marile centre industriale ale României, cu importanță mare în industria siderurgică (fontă, oțel, laminate), construcții de mașini (electrice și diesel, petrol, echipamente siderurgice și chimice, material rulant), chimic (chimizarea lemnului, cocs). Este un important centru industrial în prelucrarea oțelului și construcția de mașini. C.S.R. (Combinatul Siderurgic Reșița) - în prezent TMK-Reșița și U.C.M.R. (Uzina Constructoare de Mașini Reșița) sunt fabricile care au susținut orașul și l-au ținut în viață mai bine de 300 de ani. Primele fabrici au fost înființate în 1771, în timpul împărătesei Maria Tereza. La 3 iulie 1771 au fost inaugurate primele furnale pe actuala vatră a furnalelor din cadrul SC TMK Reșița SA.

Economia Reșiței este în scădere din 1989, dar a început să se redreseze ca urmare a creșterii investițiilor străine și interne, în mare parte în industrie.

În ultimii ani, Reșița a început un proces de revitalizare pentru a deveni un oraș vibrant, care să răspundă nevoilor cetățenilor săi, cu accent pe infrastructură, cultură, turism și sustenabilitate. Recent, Reșița a devenit primul oraș din România care a aderat la Rețeaua Globală UNESCO „Learning Cities / Orașele Învățării”.

1.2. Reșița – Un oraș dedicat dezvoltării durabile

Reșița își dorește să facă parte din grupul tot mai mare de orașe care renasc și avansează către statutul de oraș „inteligent”, modern, care oferă un mediu de viață bun pentru toți cetățenii săi și poate sprijini dezvoltarea pe termen lung, astfel încât să poată satisface nevoile generațiile viitoare.

Reșița va fi orașul oamenilor, va fi un pol de dezvoltare urbană care va integra într-un mod echilibrat nevoia de dezvoltare economică cu elementele de responsabilitate socială și protecția biodiversității și a mediului natural local. Actuala strategie de dezvoltare locală va fi un motor al dezvoltării locale durabile, creează un cadru de asumare și implicare atât a administrației publice locale, cât și a altor părți interesate în îndeplinirea misiunii locale.

Confruntată în ultimii treizeci de ani cu numeroase provocări, Reșița a dezvoltat politici care promovează dezvoltarea durabilă la nivel social, economic și de mediu, fără a neglija niciuna dintre ele. Nu numai că îmbrățișează indicatorii de bunăstare economică, dar acordă prioritate analizei și gestionării altora, cum ar fi viața ecologică, poluarea, transportul, turismul și ocuparea forței de muncă.

Ca parte a acestei agende, Reșița are următoarele priorități:

- Prioritatea 1: Pol de dezvoltare și revitalizare urbană. Asigurarea unei dezvoltări urbane adecvate, a unei bune infrastructuri tehnico-constructive și revitalizarea zonelor degradate; acces facil al cetățenilor la utilitățile urbane (apă, canalizare, servicii de canalizare etc.)
- Prioritatea 2: Mobilitate urbană durabilă. Un oraș cu o infrastructură modernă de transport local, un transport public local eficient și atractiv pentru cetățeni, o infrastructură eficientă de piste pentru biciclete și locuri de parcare.
- Prioritatea 3: Economie și turism durabil. Un oraș renăscuta deschis inovației, atractiv pentru investitori cu potențial de dezvoltare investițională în sfera direct productivă, servicii și segmentul turismului durabil prin exploatarea zonelor turistice periurbane și montane din jur.
- Prioritatea 4: Oraș verde, eficient energetic și cu emisii scăzute de carbon. Un oraș cu o infrastructură verde favorabilă, bine planificată, vitală pentru protecția oamenilor și a biodiversității naturale, un oraș eficient din punct de vedere energetic bazat pe securitatea energetică și clădiri eficiente din punct de vedere energetic, un oraș liniștit, curat și prietenos cu cetățenii.
- Prioritatea 5: Creșterea calității vieții cetățenilor și responsabilitatea socială. Un oraș care oferă siguranță cetățenilor, șanse egale, oportunități și potențial în ceea ce privește creșterea veniturilor cetățenilor orașului, reducerea disparităților sociale, servicii sociale și de sănătate calibrate la cerințele și standardele europene.
- Prioritatea 6: Dezvoltare educațională și culturală. Dezvoltare educațională adaptată nevoilor locale pe termen lung, dezvoltarea și sprijinirea activităților culturale, sportive și de agrement.
- Prioritatea 7: Management integrat eficient și democratic. Asigurarea celei mai bune guvernări locale printr-o colaborare instituțională și politică eficientă și o abordare participativă a tuturor părților interesate pentru rezolvarea problemelor locale

1.3. Viziunea și strategia de sustenabilitate

Reșița se străduiește să devină un oraș minunat căruia îi pasă de oameni, de mediu și de oportunitățile de a trăi, de a lucra și de a prospera. Are viziunea de a fi recunoscut ca un oraș care răspunde nevoilor generațiilor viitoare.

Oamenii și natura sunt în centrul a tot ceea ce face Municipiul Reșița și face mari eforturi pentru a se asigura că activitățile lor sprijină corectitudinea, egalitatea și accesul pentru toți. Printr-un set de obiective măsurabile și realizabile, Reșița începe să fie un mare exemplu pentru societatea românească și care va deveni un oraș în care cetățenii vor experimenta sustenabilitatea ca mod de viață.

VIZIUNEA 2025

„RESITA ORAȘUL PENTRU OAMENI” va trece printr-un proces de schimbare economică prin atragerea de noi investitori care vor schimba dinamica economică locală iar Reșița își va pune în valoare poziția și avantajele geografice deosebite care vor dezvolta turismul local. Reșița va fi un oraș responsabil față de cetățenii săi, oferind condiții de viață favorabile și servicii publice de calitate, va oferi șanse egale tuturor cetățenilor pentru educație și dezvoltare culturală într-un mediu curat, sigur și revigorat.

MISIUNEA 2025

Misiunea administrației locale este de a crea un cadru local favorabil creșterii calității vieții cetățenilor, valorificând la maximum potențialul local folosind resursele sale, urmărind în mod clar o dezvoltare durabilă vizând un echilibru cert pe cele trei dimensiuni: economic, sociale și de mediu. Valorificarea se va realiza prin respectarea principiilor subsidiarității și parteneriatelor cu părțile interesate.

Pentru ca acest lucru să se întâmple, Municipiul Reșița și-a luat angajamente îndrăznețe pentru a realiza o societate accesibilă, atotcuprinzătoare și durabilă. Aceste angajamente sunt construite pe o suită de strategii notabile, cum ar fi Strategia Integrată pentru Dezvoltare Urbană, Strategia de Dezvoltare Locală și Planul de Acțiune pentru Mobilitate Urbană.

Scopul este de a deveni un oraș care utilizează surse regenerabile de energie, respectând în același timp principiile durabilității. Efortul de a folosi energie 100% regenerabilă pentru transport oferă o oportunitate de a îmbunătăți societatea, economia și mediul local. Pentru a realiza acest lucru, strategia vizează transportul, clădirile noi și oportunitățile economice verzi.

Strategia Municipiului Reșița este o strategie la nivel de oraș care adoptă o abordare cuprinzătoare pentru abordarea durabilității, energiei regenerabile, transportului curat, ecoturismului și multe altele. Împreună, aceste strategii oferă o bază solidă pentru viitor și asigură că Reșița va deveni un exemplu important de sustenabilitate urbană.

Politica de mediu a Municipiului Reșița evidențiază accentul pe dezvoltarea proiectelor care se concentrează pe reducerea impactului negativ asupra mediului și are efecte pozitive asupra societății și economiei.

Eforturile de mediu ale Municipiului Reșița vor fi realizate în primul rând prin proiecte verzi axate pe infrastructură – transport și energie – tramvaie electrice, precum și proiecte de energie regenerabilă, fotovoltaice, care vor fi finanțate cu Obligațiuni Verzi și Fonduri Europene. Se va iniția un dialog constant cu cetățenii și se vor raporta în fiecare an beneficiile de mediu ale proiectelor eligibile.

Responsabilitatea pentru implementarea măsurilor propuse, pentru a asigura o dezvoltare durabilă a orașului și bunăstarea pe termen lung a comunității revine administrației publice locale – Primăria și Consiliul Local, precum și implicarea continuă a cetățenilor și a tuturor părților interesate este esențială în toți pașii care trebuie întreprinși în și în interesul comunității.

Primarul Reșiței și angajații Primăriei se vor angaja concomitent să își desfășoare activitatea care vizează același scop. Se vor întreprinde acțiuni interne pozitive pentru a asigura o bună implementare a proiectelor eligibile.

Prin utilizarea Obligațiilor Verzi, Municipiul Reșița va deveni un exemplu excelent pentru toate municipiile din România pentru a fi mai selective în alegerea proiectelor de îmbunătățire a mediului care au un impact acționabil și pozitiv asupra planetei noastre și care contribuie la dezvoltarea lor durabilă a societății noastre prin atenuarea schimbărilor climatice.

1.4 Expunerea de motive pentru emiterea de obligațiuni verzi

Pentru emiterea de Obligațiuni Verzi, Municipiul Reșița a dezvoltat acest Cadru care se aliază la cele patru componente de bază ale Principiilor ICMA pentru Obligațiuni Verzi și recomandările acestora.

În plus, cadrul determină procesul de selecție a proiectelor eligibile, verificarea și raportarea către investitori.

Cadrul este format din următoarele componente:

- Utilizarea încasărilor
- Procesul de evaluare și selecție a finanțării
- Gestionarea încasărilor
- Raportarea
- Analiza externă

Acest cadru poate fi actualizat pe măsură ce practicile de piață evoluează.

Scopul Municipiului Reșița este de a fi lider în chestiunile de mediu și de a demonstra responsabilitate socială în toate operațiunile și luarea deciziilor, asigurând, în plus, o emitere de Bonuri Verzi de succes.

Toate strategiile, politicile și obiectivele și rezultatele eligibile ale proiectelor sunt disponibile pe pagina web a Municipiului Reșița: www.primariaresita.ro

2.1. Utilizarea încasărilor

Obiectivele de dezvoltare durabilă (ODD / SDG) au fost stabilite în septembrie 2015 de Adunarea Generală a Națiunilor Unite și formează o agendă pentru realizarea dezvoltării durabile până în anul 2030.

Categoriile de proiecte și activitățile care stau la baza sunt mapate în raport cu Obiectivele de Dezvoltare Durabilă ale Națiunilor Unite, permițând investitorilor să monitorizeze activitatea de la Reșița către ODD. În plus, criteriile de selecție sunt în conformitate cu principiile ICMA privind obligațiunile verzi.

Pentru Obligațiunile Verzi emise prin Cadrul pentru Obligațiuni Verzi Municipiului Reșița, categoriile de proiecte sunt prezentate în următorul tabel:

Categoria de proiect	Proiecte eligibile	ODD ONU
Energie regenerabilă	Dezvoltarea, construcția și exploatarea instalațiilor pentru producerea de energie electrică din surse regenerabile, cum ar fi energia solară etc	7.2
Transport curat	Infrastructură pentru transport curat, cum ar fi: <ul style="list-style-type: none">• Infrastructură pentru tramvaie electrice• Infrastructură pentru vehicule electrice	9.1 11.2

Țintele ODD menționate în tabelul de mai sus sunt:

7.2 Până în 2030, creșterea substanțială a ponderii energiei regenerabile în mixul energetic global

9.1 Dezvoltarea unei infrastructuri de calitate, fiabile, durabile și rezistente, inclusiv a infrastructurii regionale și transfrontaliere, pentru a sprijini dezvoltarea economică și bunăstarea umană, cu accent pe accesul accesibil și echitabil pentru toți.

11.2 Până în 2030, să ofere tuturor acces la sisteme de transport sigure, accesibile și durabile, îmbunătățind siguranța rutieră, în special prin extinderea transportului public, a situațiilor vulnerabile, a femeilor, a copiilor, a persoanelor cu dizabilități și a persoanelor în vârstă.

2.2. Procesul de evaluare și selecție a proiectelor

Municipiul Reșița a creat un Comitet pentru Finanțe Durabile (SFC). SFC este format din reprezentanți ai departamentului de finanțe, departamentului de dezvoltare urbană, departamentului de mediu, primar și expert intern/extern în sustenabilitate. Acest comitet își poate schimba ușor structura pe parcurs. Esența este totuși de a confirma proiectele eligibile și de a păstra o imagine de ansamblu asupra Utilizării Încasărilor și de a evalua dacă proiectele finanțate se califică în cadrul acestui Cadru.

Rolul SFC este de a evalua alinierea posibilelor opțiuni de finanțare la acest cadru, de a gestiona informațiile relevante furnizate investitorilor și de a avea o imagine generală asupra tuturor emisiunilor de obligațiuni legate de acest cadru. SFC se întrunește cel puțin o dată pe an sau la nevoie.

Procesul de evaluare și selecție a Proiectelor Verzi va urma același proces standard de decizie. Proiectele verzi trebuie să respecte criteriile de eligibilitate definite în Categoriile de proiecte verzi din Cadru, aliniată cu versiunea actuală a Regulamentului UE privind taxonomia. Regulamentul UE privind taxonomia impune proiectelor ecologice (i) să contribuie în mod substanțial la cel puțin unul dintre obiectivele de mediu definite în taxonomie, (ii) să nu afecteze în mod semnificativ niciunul dintre celelalte obiective, (iii) să respecte garanțiile minime și (iv) aliniată cu criteriile tehnice de screening.

Selecția proiectelor care vor fi finanțate prin Obligațiunile Verzi se realizează în următorii pași:

- 1) Organizațiile/departamentele municipalității vor solicita finanțare pentru un proiect care va intra în prezentul Cadru pentru Obligațiuni Verzi. Impactul asupra mediului al proiectelor va fi raportat în propunerea de proiect. Ei vor avea rezultatele proiectelor estimate de experți interni și/sau externi în sustenabilitate.
- 2) Această estimare este efectuată pentru a verifica și cuantifica beneficiile de mediu ale proiectelor care urmează să fie finanțate. Proiectele trebuie să aibă un impact net pozitiv pe termen lung asupra mediului, pentru a asigura conformitatea cu criteriile de durabilitate din Cadru și taxonomia UE, cu legile și reglementările și cu politicile și orientările relevante, inclusiv cu privire la evaluarea riscurilor sociale și de mediu ale proiectelor. Criterii de prejudiciu și garanții minime
- 3) Procesul de screening se bazează pe verificarea informațiilor furnizate de direcțiile municipale responsabile de proiecte. În plus, activitatea de mediu este guvernată prin procesul de gestionare a Fondurilor Europene. Implicațiile financiare, sociale și de mediu sunt

luate în considerare înainte de luarea deciziilor.

4) Comitetul pentru finanțe durabile (SFC) va confirma ce proiecte sunt finanțate din încasările din emisiunile de obligațiuni care intră sub incidența acestui Cadru pentru Obligațiuni Verzi. Experții de mediu externi pot lua parte pentru a evalua eligibilitatea proiectelor. În cazul în care este nevoie de o opinie externă privind eligibilitatea proiectelor, SFC este responsabil să obțină avizul extern.

5) Toate proiectele eligibile vor raporta rezultatele Comitetului pentru finanțe durabile (SFC).

6) O listă a proiectelor finanțate prin orice instrument financiar legat de acest Cadru se păstrează la Direcția Finanțe și la cabinetul primarului/Consiliul local.

În plus, toate proiectele selectate vor ajuta Municipiul Reșița în tranziția către o economie cu emisii reduse de carbon și tehnologii rezistente pentru viitor.

2.3. Gestionarea încasărilor

Încasările din emiterea de Obligațiuni Verzi vor fi gestionate de Departamentul de Finanțe al Municipiului Reșița în conformitate cu liniile directoare de emiteră și vor păstra fondurile separate de veniturile din alte surse. Toate încasările nete vor fi utilizate pentru cofinanțarea proiectelor aprobate, astfel fiind alocate integral în termen de 12 luni de la emiteră.

Municipiul Reșița prin Comitetul pentru Finanțe Durabile (SFC) va analiza și aproba anual alocarea încasărilor pentru a verifica dacă suma proiectelor calificate restante se potrivește sau depășește veniturile nete din emisiunile de obligațiuni în acest cadru. În cazul în care un proiect finanțat nu mai îndeplinește criteriile de eligibilitate, încasările vor fi realocate altor proiecte eligibile. Alocarea sumelor se va face pe bază de portofoliu. Încasările din Obligațiunile Verzi vor fi reținute de o bancă locală și vor fi utilizate special pentru investițiile furnizate și aprobate de Consiliul Local. În plus, Municipality folosește un sistem contabil stabilit la nivel național și care este conform reglementărilor contabile europene.

Cu toate acestea, dacă în timpul sau după implementarea proiectelor va rezulta o sumă nealocată, încasările nealocate vor fi păstrate ca numerar/echivalente de numerar până la adoptarea unei alte Hotărâri a Consiliului Local privind realocare. Această decizie va realoca fondurile rămase exclusiv către alte proiecte de capital (proiecte) care trebuie să fie atât eco-finanțate, cât și UE..

Municipiul Reșița va comunica alocarea proiectelor eligibile în Raportul său de impact al Obligațiunilor Verzi. Impactul asupra mediului din proiectele finanțate va fi raportat și de către Municipality, deoarece va estima impactul de către experți interni și/sau externi în sustenabilitate.

2.4. Raportarea

Municipiul Reșița va publica un Raport de impact al obligațiunilor verzi, pentru a oferi investitorilor informații relevante, inclusiv o prezentare generală a proiectelor ecologice finanțate și a beneficiilor de mediu. Raportul de impact va fi publicat în fiecare an, pe durata de viață a obligațiunii.

Raportul de impact va furniza, cel puțin, informații despre alocarea veniturilor și impactul asupra durabilității.

Raportul va include, printre altele:

- Lista tuturor proiectelor eligibile, inclusiv fondurile alocate, o scurtă descriere a proiectului și impactul preconizat.
- Finanțarea totală a proiectelor eligibile.
- Fonduri ce urmează a fi alocate.
- Informații despre emisiile de CO2 economisite/evitate estimate, performanța energetică și/sau alte valori relevante.
- Impactul acumulat asupra mediului al proiectelor finanțate.
- Sumarul dezvoltării Obligațiunilor Verzi la Reșița.

Raportul de impact va fi realizat folosind indicatori relevanți, așa cum sunt subliniați în acest cadru. Acolo unde este posibil, raportul de impact se va baza pe cadrul armonizat ICMA pentru Raportarea impactului.

Un sumar al metodologiilor de mediu și al indicatorilor cantitativi de mediu va fi inclus în raport pentru a demonstra investitorilor impacturile de mediu așteptate ale proiectelor finanțate.

Raportul de impact al obligațiunilor verzi va fi disponibil pe pagina web a Primăriei Reșiței și pe alte forumuri relevante de media și investitori.

Categoria de proiect	Măsurători de impact
Energie regenerabilă	<ul style="list-style-type: none">• Emisiile anuale de GES reduse/evitate în tCO2e• Generarea anuală de energie regenerabilă în MWh/GWh (electricitate) și GJ/TJ (altă energie)
Transport curat	<ul style="list-style-type: none">• Total kilometri de piste noi sau îmbunătățite pentru autobuze, tramvaie și piste pentru biciclete• Emisiile anuale de GES reduse/evitate în tCO2e p.a.

2.5. Evaluarea externă și declinarea răspunderii

Municipiul Reșița a obținut „A doua opinie / Opinia unui terț obiectiv / SPO” de la Sustainalytics care este disponibilă pe pagina web a Primăriei Reșița, pentru a asigura alinierea la Principiile ICMA privind Obligațiunile Verzi. Furnizorul SPO este independent de Municipiul Reșița și de consilierii săi asociați.

Un expert în sustenabilitate va evalua impactul asupra durabilității pentru proiectele de finanțare. Aceste rezultate sunt apoi publicate în raportul anual relevant de impact asupra obligațiunilor.

Auditorii interni și externi ai Municipiului Reșița vor verifica dacă veniturile din emisiunile de Obligațiuni Verzi sunt utilizate pentru proiectele selectate, iar verificarea va fi raportată în Raportul Anual de Impact al Obligațiunilor Verzi.

Cadrul pentru Obligațiuni Verzi este disponibil pe pagina web a Primăriei Reșița,

www.primariaresita.ro

Declinarea răspunderii

Acest Cadru pentru Obligațiuni Verzi este furnizat doar în scop informativ și are scopul de a oferi informații generale, neexhaustive. Nu toate informațiile conținute în acest document au fost verificate în mod independent și nu se face nicio declarație sau garanție, expresă sau implicită, cu privire la corectitudinea, acuratețea, completitudinea sau corectitudinea informațiilor sau opiniilor conținute aici. Toate aceste declarații și garanții, exprese sau implicite, sunt excluse în măsura permisă de lege. Informațiile conținute în acest document pot fi supuse actualizării, revizuirii, verificării și modificării și astfel de informații se pot schimba semnificativ. Acest Cadru pentru Obligațiuni Verzi poate conține declarații prospective care, de exemplu, reflectă intențiile, convingerile, ipotezele și așteptările actuale ale Municipiului Reșița cu privire la evenimente și tendințe viitoare. Aceste convingeri, ipoteze și așteptări se pot schimba ca urmare a unor posibile evenimente sau factori, nu toți cunoscuți de Reșița la publicarea Cadrului pentru Obligațiuni Verzi. Informațiile, declarațiile și opiniile conținute în acest Cadru pentru Obligațiuni Verzi nu constituie o ofertă publică în temeiul vreunei legislații aplicabile, o ofertă de vânzare sau o solicitare a oricărei oferte de cumpărare a oricărui valori mobiliare sau instrumente financiare sau orice sfat sau recomandare cu privire la astfel de titluri de valoare sau alte instrumente financiare. În plus, Cadru pentru Obligațiuni Verzi nu este destinat și nu ar trebui să fie interpretat ca oferind consultanță juridică sau financiară. Diseminarea acestui Cadru pentru Obligațiuni Verzi și a informațiilor pe care le conține poate face obiectul unor restricții legale în unele țări. Persoanele care ar putea intra în posesia acestuia trebuie să se intereseze de existența unor astfel de restricții și să le respecte. Destinatarul este singurul responsabil pentru orice utilizare a informațiilor conținute aici și Municipiul Reșița nu va fi responsabil pentru nici un fel de daune, directe, indirecte sau de altă natură, care decurg din utilizarea acestui document de către destinatar. Toate drepturile rezervate. Potențialii investitori care au îndoieli cu privire la poziția lor ar trebui să-și consulte consilierii profesioniști.

Subsemnata **ROȘU MONICA DANA CORINA**,
traducător autorizat de Ministerul Justiției din România,
Autorizație nr.29548/2010,
certific faptul că traducerea de față din limba engleză
este o traducere fidelă și completă a documentului prezentat la traducere.

Data: 26 iunie 2023
ROȘU MONICA, traducător autorizat
Traducător autorizat de Ministerul Justiției din România
Autorizație nr. 29548/2010